



# Our Experience to share

-What have Kobe learned through the  
Great Hanshin-Awaji Earthquake?-

---

Kobe City  
Taisuke Matsuzaki  
**Feb.23<sup>rd</sup>,2017**

# The Great Hanshin-Awaji Earthquake

**Date : January 17, 1995**

**Magnitude : 7.3**

**Depth : 16km**

**Epicenter : Awaji Island**

**Deaths: 6,434**

**Injured: 14,678**

**Collapsed homes: 60,000**

**Burnt houses : 7,000**

**Homeless: 300,000**

**Evacuation shelters: 600**

**Economic damage: US\$ 1000  
million**



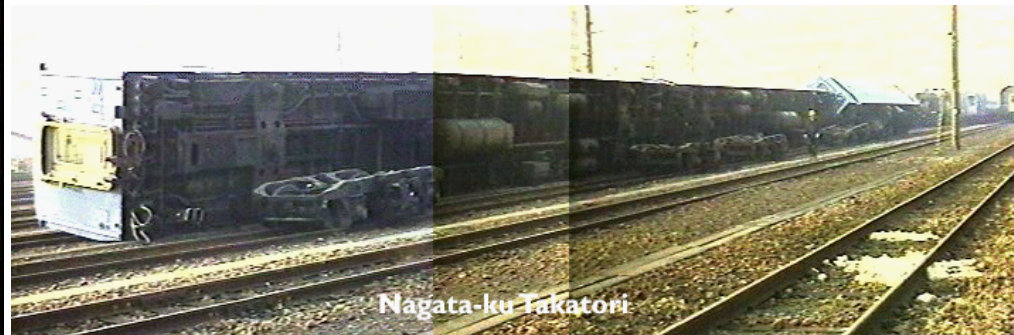
# Recorded the Damages



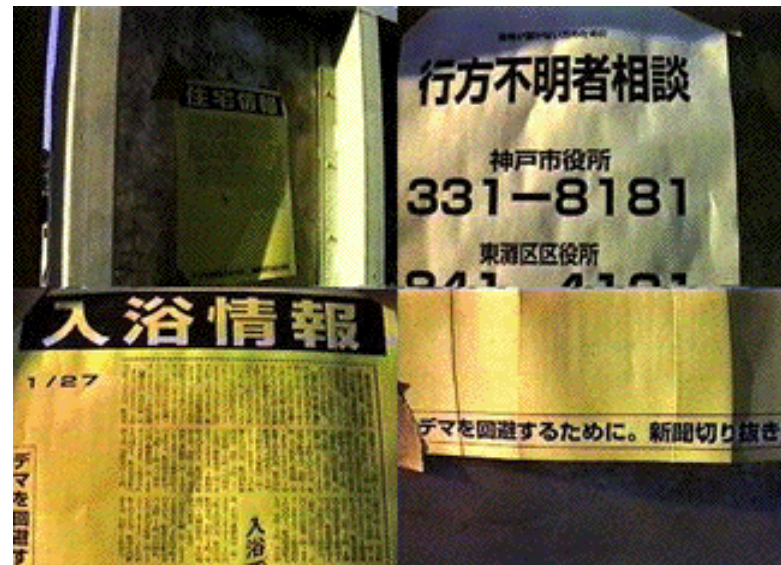
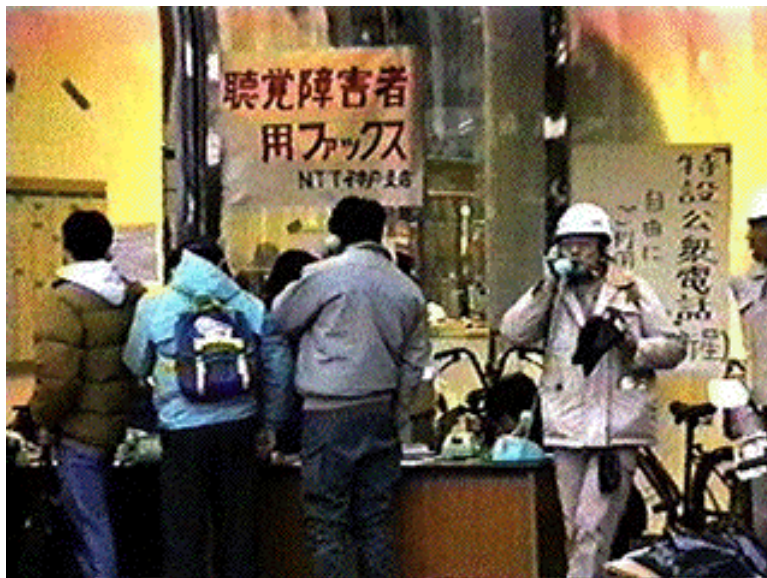
©T.Matsuzaki 2017

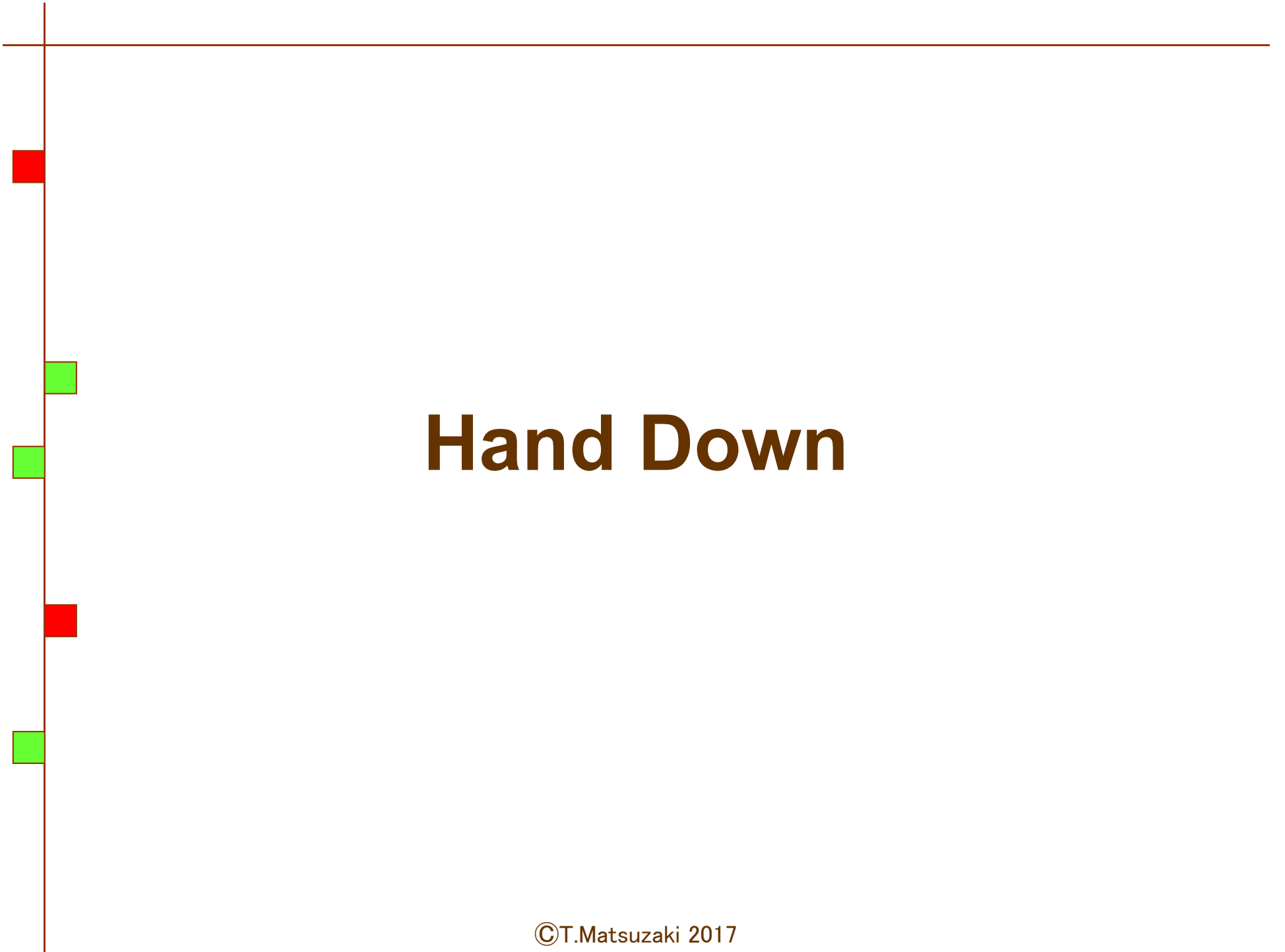


# Images of Devastated Area



# Dairy Image of the Devastated Area



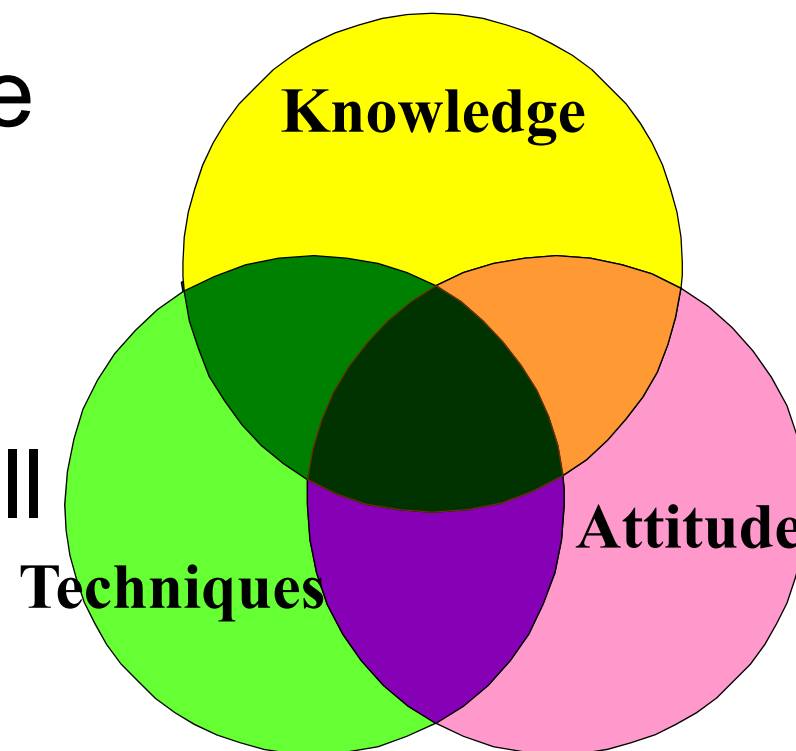


# Hand Down



# DME in KOBE Last 20 Years

- ◆ Utilize the knowledge & experience from the Kobe Earthquake
- ◆ Evacuation Drill  
⇒ Crisis  
Communication Drill
- ◆ Learn how to save your life
- ◆ Mutual Help & emotional support



Concept of Disaster  
Mitigation Education(DME)

# Many DME had been created

- ◆ Recognize & share the thinking of disaster victims
- ◆ Make alliances with disaster prevention regional communities
- ◆ Utilize texts for disaster prevention
- ◆ Utilize Kobe quake memorial resources





# Memories Fade Year by Year

## 千歳復興の礎

千歳地区は、かつて根柢の路地に面して住まいが建ち並び、まちかどには井戸があり、談笑や子どもの声があふれる温かな下町でした。しかし、1995年1月17日に発生した阪神淡路大震災によって、地区の9割以上が焦土と化し、47名の尊い命が失われました。

震災復興土地区画整理事業によるまちの復興をめざして、私たち千歳地区の住民は、千歳地区連合まちづくり協議会を結成し、災害に強いまちの再建に、日夜努力を重ねてきました。

この千歳公園、千歳地区センター、及び周辺のコミュニティ道路は、非常時における一体的な防災拠点として、協議会の提案に基づいて整備されたものです。この防災拠点は、地区住民が楽しく交流する場として利用してこそ生きるものです。復興した千歳地区に暮らす私たちが、互いに助け合い、協力し合いながら、明るく、快適な暮らしを続けていくことが、震災の教訓を次世代に伝えていくことになると思います。

この高いメタセコイヤとコンクリートの基礎、北側のクスノキは、60年以上にわたって子どもの成長を見続け、2002年3月に閉校、同年4月だいち小学校に統合された旧千歳小学校の記憶です。これらの記憶が、震災の犠牲者を追悼し、その教訓を伝えると共に、将来にわたって千歳地区に暮らす人たちが、健やかに、なごやかに暮らしていく礎となることを祈ります。

2005(平成17)年1月17日 千歳地区連合自治会

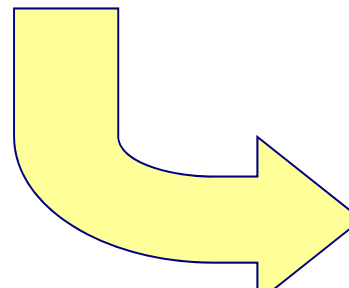
# Fading DME?

- ◆ Generation Gap
  - ◆ Priority: Present  $\geq$  Future
  - ◆ “Like Routine”
  - ◆ Gap between participants and non-participants
  - ◆ Hesitation of those who have never experienced Kobe earthquake
- ⇒ Necessity of Effective Educational Materials used by those who have no experience of the Kobe Earthquake both to learn and to teach.

# Feel as if you experienced disaster



Visual images, Newspaper, Photos, Guidance Plan, Statistics



All in One



# Everybody can teach and learn

Texts



一冊のまんがが阪神大震災の被災地... 度目の多が来た。Aも、七十八歳... 市青は京都市の漫画家だ。まさか、や漫画所、仮設住宅を回ってボランティアを主人公に、体験談をロケマンが「ボランティア村の真実」に住宅展示場が... した即席の水立トイ、通動には通動... 復旧が、被災地への夫の写真を放... 通して、被災地へも、そこで生きる人間... ではない。異なすべし、あつめるには、余... たけいさんは、そう言います。生活... 公園でして、います。」「孤社」とい... り残された被災者の不安や苦しみを... ぶだんの暮らしが、大震災の前には... した人も多いと思います。」「もし、地震... たちも復興の遅れる被災地をまだま...

Guidance Plan

## 24 愛ちゃんのボランティア日記

- ねらい  
お互いに思いやりの心を持って、人生を温かい態度でいとおしむ態度を育む。
- 題材設定の理由  
地震によって多くの被害を受け、精神的にも大きなショックを受けた人は、しかし、そんな中で多くの見知らぬ人達との温かい交流もあった。ここでは、その交流を通して被災者の苦しみや喜び、そしてボランティアの大切さを伝える。
- 展開例

学習活動	活動を支える教師の予
1. 震災ボランティアなど、知っていることや体験談などを話し合う。	・放送などで、ボランティアの労した話や、楽しかった話を知るあるいは体験したことのある生させる。教師あるいは生徒の体験。
2. 前半の2つのマンガについて、感じたことや思ったことを発表する。	・何人かを指名し発表させると、いろいろな発想からの感想を引き出す。 ・下段の文章を読んで、主人公の気持ちを感じておいてよい。
3. 3番目のマンガを見て、つきそっている友達の様子を話し合う。	・「ただ黙ったままの理解を促す。」
4. 4番目のマンガを見て、ピアノ演奏を聴いている人たちの気持ちを話し合う。	・できるだけ、自分も参加していること。
5. 下段の文を読む。	

○ 指導上の留意点  
ボランティアの経験が少ない生徒が多い中での題材なので、助け合いを感じることでできる態度を養いたい。

- ◎ 映像資料 (1) (10) (22)
- ◎ 新聞資料 98~99

Newspaper Articles



Visual Images/Photos

# In Good Use all over Japan

- ◆ Education at Local Communities/Schools
- ◆ Trainings for Teachers
- ◆ Preliminary Education before school trips
- ◆ Dispatching Earthquake-tellers
- ◆ Police/Fire Stations, Schools of Nursing
- ◆ Study Groups of Firemen
- ◆ Crisis Management Training at Communes/Companies
- ◆ JICA Trainings for specialist





# Multilingual Version

- ◆ Japanese
- ◆ English
- ◆ Chinese
- ◆ Indonesian

## Crisis communication for learners

### 2 Do not miss any sign from nature

#### 1 Sign of flood

Good preparation for disasters and calm actions are important for you to protect yourself from flood. Pay your full attention to weather information and evacuate without delay. It is important to dare to evacuate if you feel necessary even when there is no advice to evacuate.

It is said that there must be signs of disasters such as landslide or debris flow as shown in Figure 1 before they occur.

If you live or stay in any coast area, you should check the time of high tide and the height of tide when a typhoon is approaching or after an earthquake occurs.

Do not miss any sign from nature for your safety.



#### Let's think

Let's find out any other nature sign of flood with reference to Figure 1.

#### 2 How to evacuate

The following precautions are referred with regard to evacuation at a flood, which have been obtained from actual experience. Let's think about why each of them is so important.

If flood occurs, evacuate in the following manners:



You must not walk in the depth of more than 50 cm

If you evacuate with someone, connect each other with a rope

wear sneakers (rain boots prohibited)

provide children and elderly people with inner tubes

do not walk on the road side.

# Utilized in Various Countries



In Armenia

In Algeria



# What Learner have felt –Think about Life-

- ◆ “Moved to see children playing in their temporary classrooms in the playground at that time.” (schoolchild in Shizuoka)
- ◆ “To live is the most important for myself.” (junior high school student)
- ◆ “I learned how important mutual help is.” (junior high school student in Algeria)
- ◆ “We have to save our life by ourselves.” (high school student in Armenia)

⇒ **“DME to Develop the Power to Live”**

# NEXT STEP -What we can do next?-



Toward  
Communities



Toward the  
World



# What we have learned through the production-

- ◆ Necessity of preparation based on the lessons from the disaster affected area
- ◆ Importance of telling our experiences continuously
- ◆ Importance of having new knowledge based on lessons we learned (ex. Swine Flu)
- ◆ Importance of support to individual studies and of promoting their commitment to local community

# Next Step from Media Side

- ◆ New Teaching Material for Tsunami
- ◆ Risk Communication Training



From Yomiuri TV Website



# Upload as a Open Data

阪神・淡路大震災「1.17の記録」

当サイトでは、阪神・淡路大震災の記録写真をオープンデータとして提供しています。

Google™カスタム検索

当サイトについて 被害の概要 利用方法・利用規約

写真を見る  定点観測写真を見る  画像データの一括ダウロード

※エリア・カテゴリを選択し、検索ボタンをクリックしてください。

エリア  全て  東灘区  灘区  中央区  兵庫区  北区  長田区  須磨区  垂水区

カテゴリ  全て  住宅  ビル・商業施設  鉄道・駅  道路  観光・文化施設  みなと  公共施設  火災  液状化  捜索・救助  避難所  仮設住宅  復旧・復興  式典・行事  行政

検索

阪神・淡路大震災の写真

国道2号小路付近 (東灘区/1995年)

西岡本2-25-10日:神戸市立神戸商業高等学校 現:住吉川東緑地 (東灘区/1995年2月13日)

神前町3丁目 春日神社 (灘区/1995年1月18日)

森後町3丁目周辺「宮前商店街」 (灘区/1995年1月19日)

神戸 (中区)

kobe117shinsai.jp

# Hand Down to the Next Generation

- ◆ How Important to share the knowledge and experience
- ◆ It is difficult to hand down to “not-experienced” person
- ◆ It is important to make the alliance to remind the disaster preparedness constantly among the “experienced” person and area



# Risk Communication Training for Freshers



# For Tokyo municipal Staff



# 神戸の教訓 東京へ

## 葛飾区が危機管理研修

阪神大震災を教訓に、神戸市が職員向けに作成した危機管理の研修システムを東京都葛飾区が導入、28日に本番さながらの研修が

行われた。震災発生時の神戸を想定し、災害発生時、住民にどう対応するのか、即座の判断力を養うのが狙い。マニュアルはなく、参

加した70人は神戸市職員に扮して、右往左往しながら取り組んだ。神戸市は03年度から新規採用職員向けにこの研修システムを取り入れた。葛飾区は、首都直下地震で最大死者726人、負傷者9000人以上、約28万人が避難所に押しかけると想定され、「追い込まれた状況で判断力を磨ける」として、他の

自治体では初めて取り入れた。

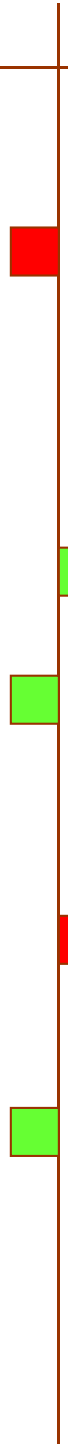
職員は3グループに分かれ、「災害対策本部長」や「避難所になった学校長」などを担当。「遺体を保存するドライアイスが足りない」「避難所の食料が確保できない」など、課題に向き合った。

区長役を務めた松本寛展さん(34)は「落着いて情報を取捨選択することの大切さを実感した」と話した。【吉川雄策、写真も】



次々と出される課題に対応する葛飾区職員―東京都葛飾区の区人材支援センターで28日





---

-Though mutual exchange of  
knowledge & experience we can  
avoid allowing them to fade-

# We still have various natural disaster today



# We still have various natural disaster today



# Students lead the evacuee





# Young Generation act for their future





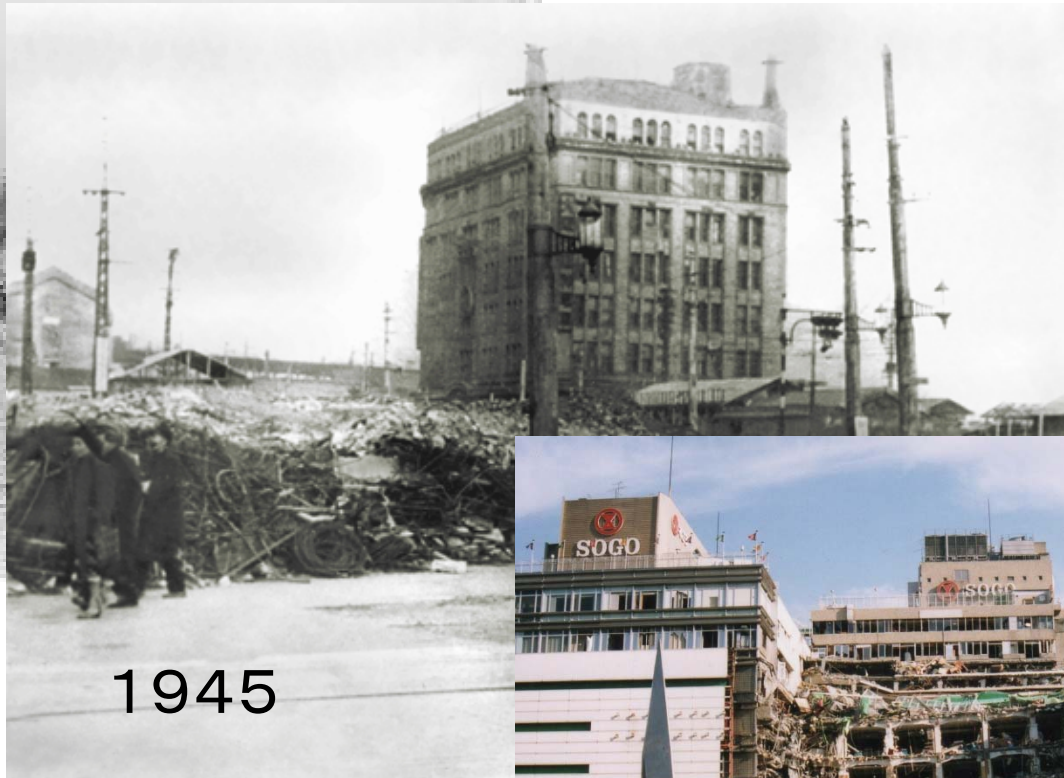
---

**Place hopes on  
the Next Generation**

# Lots of photos & videos suggested us



1938



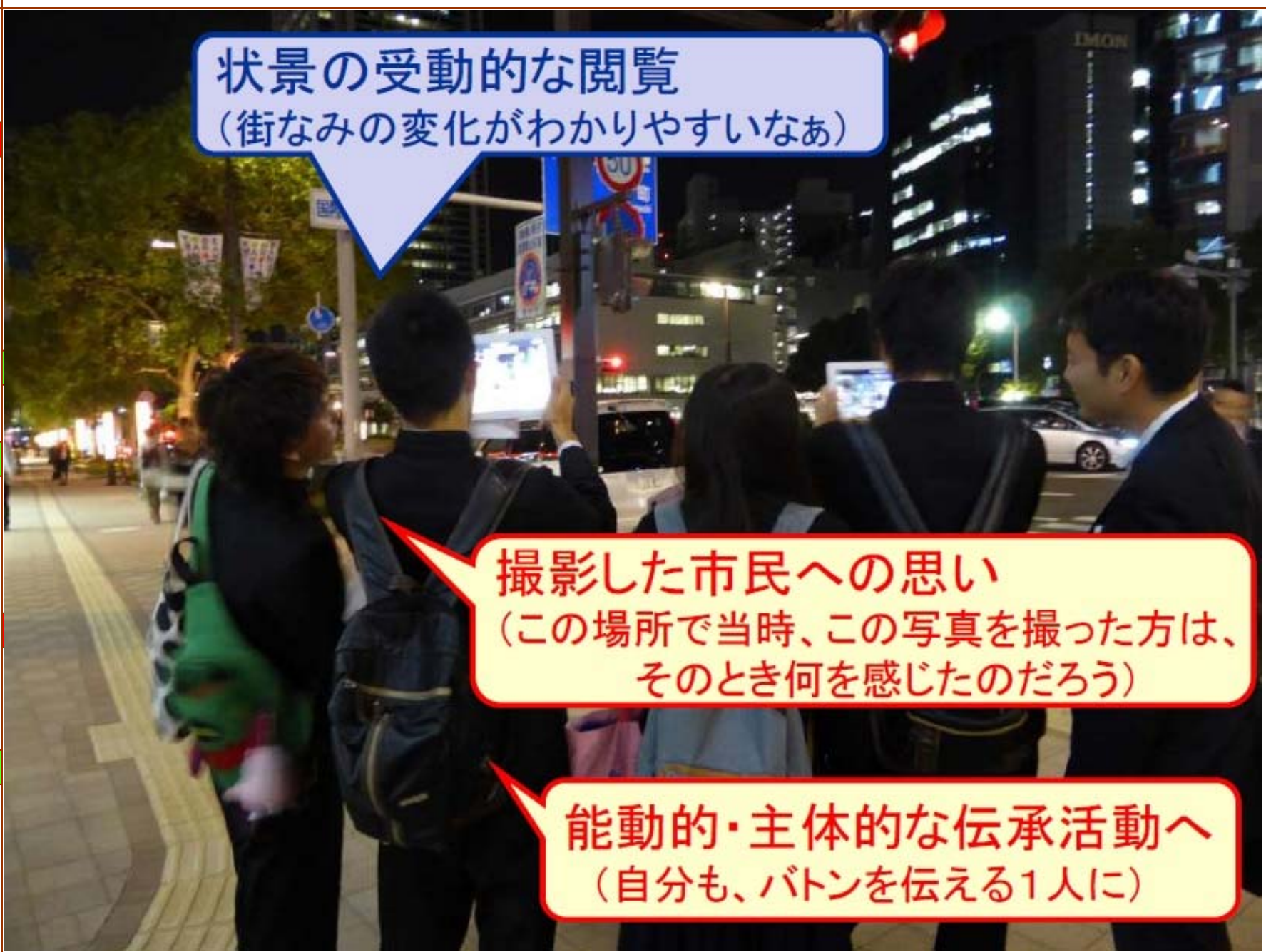
1945



1995

# KOBE Time Slip Walk





状景の受動的な閲覧  
(街なみの変化がわかりやすいなあ)

撮影した市民への思い  
(この場所で当時、この写真を撮った方は、  
そのとき何を感じたのだろうか)

能動的・主体的な伝承活動へ  
(自分も、バトンを伝える1人に)

# Hands down to the next generation



Learners come from overseas



# Hands down by young generation





# Easy to understand what happened in Kobe in the past

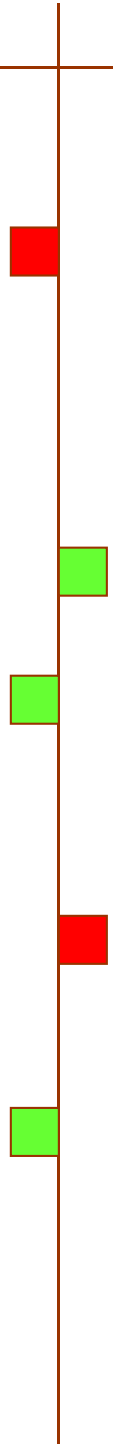


# Young can be a story teller



# Univ. Students hand down to High School Students





**How can we hands down our  
knowledge and experience  
to your children?**